

上師生命的聖與俗—諾那活佛轉世身份初探¹

黃英傑

華梵大學東方人文思想研究所專任助理教授

提要

二十世紀初藏傳佛教在漢地的弘傳因緣，與諾那活佛有密切的關係。但過去關於這一位具時代性指標人物的生平資料，不論是從出生後被認證為轉世化身、呼圖克圖，中年在拉薩獄中神變逃亡到漢地，到晚年圓寂於康區甘孜等等，都有著濃厚的神秘色彩。或許對於他的弟子、信徒來說，這些都是理所當然的。但隨著諸多史料的出現，本文將針對諾那活佛這一位知名上師的生平，首先揭開他的活佛認證與呼圖克圖身份被附加上去的神聖面紗，還原宗教史實的真相。藉以和讀者一起省思：宗教師的生命是否一定要加以神化才能提高其價值？反之，去除宗教師的神聖面紗，是否就會減損其生命的神聖性？或者，信仰的神聖性，是否有可能不須透過神化宗教師即可達成？藉此指出「活佛」僅是神聖身份的證明之一，但即使具有此身份，要做為一位合格的宗教師，仍必須有一定的學思經歷與修習體悟，也就是今日所說的證照，如此才能以實力鞏固其神聖性，並確保佛教的理性面向。

關鍵字：藏傳佛教、寧瑪派、達隆噶舉派、諾那活佛、諾那呼圖克圖

¹ 本文為研究者對民初漢藏佛教交流重要人物——諾那活佛生平研究的第一部份，故以轉世身份初探為名，主要探討諾那的活佛稱號與呼圖克圖職銜諸疑議。初稿於「第五屆台灣密宗國際學術研討會——顯密道生命倫理研討會」（2008 年 11 月 10 日，台灣師範大學）發表，感謝與會的鄭志明教授等先輩學者專家，對本文所做的回應、批評與指導。

前言

「神聖化」(Sakralisierung)是西方宗教研究的重要一環。對以《論神聖》(Das Heilige)一書而名揚四海的德國宗教學家—魯道夫·奧托(Rudolf Otto,1869~1937)來說,「神聖」就是宗教經驗的基本範疇,神聖是令人畏懼的神秘、與人對立的完全他者,以及吸引人的神秘。²換言之,他把人的直覺和非理性做為宗教的基本根據。他完全接受比較宗教學的目標和方法,同時保留在基督教意義上解釋所發現事物的權利。以「神聖」為宗教特有範疇,杜撰出 numinous 一詞,以說明對神既敬畏又嚮往的交織情感。他簡單地斷言「超自然的實體」必定存在,卻無法引用確實可靠的證據證明其看法。³

另一位宗教學者依利亞德(Mircea Eliade, 1907~1986),在他的名著《聖與俗—宗教的本質》中,提出「人之所以會意識到神聖,乃因神聖以某種完全不同於凡俗世界的方式,呈現自身、顯現自己。」其中,生命的聖化,是指「整體生命能夠是被聖化的存有。引致聖化的方法很多,但其結果卻總是一樣:生命是活在一個雙重的平面上,人性的存在有其自身的過程,而同時,生命也分享了超人性的生命,……,還有他一切的活動,皆有其宗教意義。」⁴

以上幾位西方宗教學家,企圖以神聖做為宗教基本要素,雖然這種本質論的定義,似乎難以面對宗教本質多變、非恆常的挑戰,但在有限範圍內,仍可提供一種宗教現象的詮釋角度。例如,透過神聖化,某種事實便獲得一種無條件的、絕對的、非經驗的特質。只要有偶像,就會產生神話,在必要的情況下,甚至可以特別創造與利用神話。某個人物可能被超越實在地神聖化,而成為某種宗教的基準點。⁵

做為二十世紀初期,藏傳佛教在漢地弘傳的重要媒介人物,諾那活佛的一生,從出生後的轉世活佛與呼圖克圖的身份,中年的神奇逃亡漢地,直到圓寂於康區甘孜,都充滿了神話色彩。這些傳說對諾那活佛與其傳承神聖性的建立,有一定的重

² Fritz Stolz 著,根瑟·馬庫斯譯《宗教學概論》,(台北:國立編譯館,2001),頁 10-11。

³ Eric J. Sharpe, *Comparative Religion: a History*, Chicago: Open Court, 1975, p.161-169.

⁴ 依利亞德(Mircea Eliade)著,楊素娥譯,《聖與俗—宗教的本質》,(台北:桂冠圖書,2001),頁 61,207-208。

⁵ 瓦鄧布葛著,根瑟·馬庫斯譯,《宗教學入門》,(台北:東大圖書,2003),頁 12,28,207。

要性與貢獻。這些問題，在要求「視師為佛」的金剛乘裡，或許對於他的弟子、信徒來說，都是理所當然的。

但過度神話式的宗教人生平，在可能不符宗教史實之外。也令人反思宗教師的生命，是否一定要加以神化才能提高其價值？反之，去除宗教師的神聖面紗，是否就會減損其生命的神聖性？或者，信仰的神聖性，是否有可能建立在理性的基礎上，不須透過神化宗教師即可達成？

同時，研究者相信去除過度的神話，將無損於佛教宗師的神聖性。一如當代藏傳佛教的重要人物——三世蔣貢康楚仁波切(འཇམ་མགོན་ལོང་ལྷ་ལ། 1954~1992)所說：

事實上，上師的色身、身體並不是佛。我想每個人都知道這點——上師也是一般的人類；或許你可以說他們是『乘願再來的轉世者』，但這些都只是相關於化身方面的。當我們談到所謂上師是佛的時候，所談的是上師的心，上師的心才是佛的精髓。⁶

由於諾那活佛生平的時間跨度，從清末到民國長達 72 年，空間上跨越康區、西藏、尼泊爾、印度、上海、南京、北京、重慶、成都、廣州、香港等地。他的事蹟廣泛，內容涉及藏漢佛教寺院、傳承、教法，與政治、軍事等，和康藏戰爭、北洋軍閥、國共內戰、紅軍長征、對日抗戰等重要歷史事件都有相關。

其中，諾那活佛所屬寺院為類烏齊達隆噶舉下寺(ལྷག་ལུང་བཀའ་འབྲུག་མ་ཐང་།)，修持寧瑪(རྟོན་མ་ཐང་།)與噶舉教法，因此被大部份的人將其所屬教派劃歸寧瑪派(紅教)。研究者主張此觀點確有不當之處，並已於〈從陳健民的師承法系管窺二十世紀的漢藏佛教交流〉⁷一文中略加說明。當時雖引起一些討論，但從以諾那法嗣自許的台灣諾那華藏精舍，在新版《諾那呼圖克圖法語開示錄》收錄該會編輯組自己整理的〈西康諾那呼圖克

⁶ 黃英傑譯，《大手印教言—催動空行心弦》，(台北：全佛出版社，1992)，頁 145-150。

⁷ 2004 年 12 月 12 日，「陳健民上師百歲冥誕紀念學術研討會」。

圖年譜》（以下亦簡稱〈諾那年譜〉）中，已明確指出諾那之本寺為達隆噶舉之根本寺院看來。這個事實已逐漸為其弟子所接受。⁸

隨著諸多史料的漸次出現，本文將首先揭開諾那活佛這一位知名上師的生平中，有關活佛轉世化身身份認證與呼圖克圖名號被附加上去的兩大神聖面紗，做為主要探討內容，還原宗教史實的真相。

一、諾那活佛身份의 各種說法

漢語所說的「活佛」一詞，是藏語化身—朱古(ལྷུ་ལྷན་པོ།)梵 nirmana-kaya)的誤稱⁹。化身即是大乘佛教三身中的應身，「三身」之說出自《佛地經》，《佛地經論》卷七舉《佛地經》中「自性法受用，變化差別轉」一句，對化身略加解釋說：「變化即是後變化身，為欲利益安樂眾生，示現種種變化事故。體義、依義、眾德聚義，總名為身。」¹⁰也就是佛為利益登地以前的凡夫等眾生，而變現種種形相之身。

西藏援用佛教「化身」的概念，在後弘期由噶瑪噶舉派(བཀའ་མཁའ་བཀའ་བརྒྱུད།)領袖噶瑪巴(ཀམ་པ།)首創轉世制度，此後逐漸為各派所採用。¹¹因為牽涉到教法、寺院財產、地位、權力的繼承，因此「轉世化身」的身份，必須經過特殊的認證程序，正式取得認證書並予陞座之後才能成立。

雖然直至今日漢地的佛教界，幾乎沒人懷疑過諾那活佛的轉世化身身份，而以諾那法嗣自許的台灣諾那華藏精舍，在上述新版《諾那呼圖克圖法語開示錄》中也仍

⁸ 諾那精舍編輯組整理，〈西康諾那呼圖克圖年譜〉，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，(台北：諾那華藏精舍，2007)，頁 83。

⁹ 據張其勤於〈番僧源流考〉、〈西藏佛教源流考〉指出，「活佛」一詞最早出現在明武宗時。《西藏研究》，(拉薩：西藏社會科學院，1982)，頁 76。雖是誤稱，但已於漢地沿襲有年，因此以下有關諾那的探討，為免讀者困擾，仍暫以諾那活佛稱之。

¹⁰ 親光菩薩等造，玄奘譯，《佛地經論》，《大正藏》卷 26，經號 1530，頁 325 下。

¹¹ 山口瑞鳳著，周焯譯，〈活佛研究〉(1)、(2)，《西藏研究》，1992 年/第 3、4 期(拉薩：西藏社會科學院)，頁 151-156,109-111。收錄於嘎·達哇才仁編，《藏傳佛教活佛轉世制度研究論文集》，(北京：中國藏學出版社，2007)，頁 70-90。

堅持諾那具有轉世化身與呼圖克圖的身份。

不過在2004和2008年，有中國學者羅同兵，與李果、喜饒尼瑪，先後發表〈諾那活佛的幾個重要史實略考〉¹²，以及〈諾那呼圖克圖考〉¹³兩篇文章，分別提及對諾那的轉世化身與呼圖克圖身份等問題，並進行初步的考證。他們的簡略論證雖各有其理由，但都不是以諾那的轉世化身與呼圖克圖身份為主題，未能顯現出諾那身份問題的多樣性，且只引用少數資料而不夠全面。因此研究者在他們的研究基礎上將資料範圍擴大，希望以諾那是否為轉世化身與呼圖克圖為本文主要探討問題，期能得到解答之外，並企圖了解過去錯誤資訊形成的原因、過程，以及還原真相後，教界人士可能需要的心理調適，及其理論依據。

諾那的生平多紀錄於其來到漢地之後，從研究者目前可以搜集到的二十幾篇資料中發現，坊間流傳的諾那活佛轉世身份不但說法不一，而且彼此差距頗大，為便利讀者閱讀，研究者首先將其中22篇資料，針對其轉世化身身份說法的情況，依據大概的時間先後，以表格方式列出如下：

表一 有關諾那轉世身份的說法表

	作者	時間	篇名	說法
1	徐少凡	1933	西康昌都諾那呼圖克圖傳略	三歲被指認為十四世金塘活佛
2	徐少凡	1933	諾那呼圖克圖略歷	第七輩三呼圖克圖
3	羅傑	1934	康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略—西康地理政教風俗及金剛上師諾那呼圖克圖之略史	類伍齊諾那寺大喇嘛額王嘎把第七世轉生之活佛
4	韓大載	1936	諾那金剛上師行狀	金塘喇嘛第七世轉世
5	韓同	1972	民國六十年來之密宗	呼圖克圖即是活佛
6	釋東初	1974	中國佛教近代史	金塘活佛十四世轉生

¹² 羅同兵，在〈諾那活佛的幾個重要史實略考〉，《佛教研究》，2004年2期，（北京：中國佛教文化研究所），頁109-114。

¹³ 李果、喜饒尼瑪，〈諾那呼圖克圖考〉，《青海民族學院學報》（社會科學版），第34卷2期，（2008年4月），（西寧：青海民族學院），頁15-19,65。

7.	釋明復	1974	中國佛學人名辭典	金塘轉世呼畢勒罕
8	陳濟博	1983	我所知道的諾那	黑教(苯教)諾那寺活佛
9	吉仲·江 白堅參	1985	類烏齊寺吉仲活佛和格熱喇嘛 簡歷	被認定為十二世達賴轉世靈童， 從小被授活佛稱號
10	秋揚嘉措	1988	諾那呼圖克圖前期略傳 又名(諾那上師身世之謎)	當地人都認為必是極為殊勝的 轉世活佛
11	Palden McLennan	1993	Realization in Action: The Life of Gara Lama Nora Rinpoche	從未被正式指認為，但被廣泛視為 一位轉世上師
12	石世梁	1994	類烏齊的祖拉康和諾那呼圖克 圖	十三世達賴落選靈童
13	李豫川	1996	藏族高僧諾那呼圖克圖	黑教諾那寺(嘎拉寺)活佛
14	莫正熹		諾那活佛	七歲時就被迎入諾那寺
15	不詳		普佑護國法師諾那呼圖克圖傳 略	活佛轉世
16	王堯 陳慶英	1998	西藏歷史文化辭典	西藏昌都地區著名活佛
17	陳浩望 孫禮	2000	諾那活佛傳奇	自幼被選為噶拉寺活佛
18	于凌波	2002	諾那呼圖克圖	紅教金塘活佛十四世轉生
19	馬麗華	2003	嘎然喇嘛—諾那活佛傳奇	十三世達賴落選靈童
20	羅同兵	2004	諾那活佛的幾個重要史實略考	不是十三世達賴落選靈童
21	諾那精舍	2007	西康諾那呼圖克圖年譜	金塘活佛第七世轉世
22	李果 喜饒尼瑪	2008	諾那呼圖克圖考	不是轉世活佛

以下再將這22種諾那相關傳記資料，將諾那的轉世身份說法分類，歸納為：1. 第十四世轉世活佛(3篇)。2. 第七世轉活佛(4篇)。3. 是轉世活佛，但未說第幾世(6篇)。4. 十三世達賴靈童(3篇)。5. 是外道黑教轉世活佛(2篇)。6. 未被指認(不是轉世活佛)(4

篇)。這六種說法中，前四種總數多達16篇文章，佔72.7%，都認為諾那具有藏傳佛教的轉世化身身份，如果加上第五種，認為他是外道黑教(苯教)轉世化身說法的2篇文章，則坊間有81.8%的文章認為諾那是活佛。

而第六種，指出諾那不具轉世化身身份的文章，不但數量少—4篇，時間晚—1988以後，影響層面小—有2篇是學術論文，而且Realization in Action: The Life of Gara Lama Nora Rinpoche一文幾乎沒有公開印行過。

表二 主張 1. 諾那是第十四世轉世活佛的3篇文章。

作者	時間	篇名	說法
徐少凡	1933	西康昌都諾那呼圖克圖傳略	被指認為十四世金塘活佛
釋東初	1974	中國佛教近代史	金塘活佛十四世轉生
于凌波	2002	諾那呼圖克圖	紅教金塘活佛十四世轉生

徐少凡的〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉寫道：「諾那名丕成勒賈謨錯。……。三歲時，……類伍齊諾那寺吉忠活佛，認為金塘活佛十四世轉生，迎歸本寺。」¹⁴這可以說是釋東初與于凌波主張—諾那是第十四世轉世活佛的根源。

釋東初(1907~1977)在《中國佛教近代史》上冊，第十七章—東西密教之弘傳，第五節—弘揚藏密之尊者，第二項—諾那與貢噶尊者，文中說：

諾那名丕成勒賈謨錯，清同治四年（1865）五月十五日，生於昌都城北大姓徐氏家。徐氏世為漢族，奉回教，昆弟三人，諾那為長子。生即穎悟逾常兒，三歲時為恩達屬境類伍齊諾那寺吉忠活佛，認為金塘活佛十四世轉生。¹⁵

于凌波(1927~2007) 在《民國高僧傳》的〈諾那呼圖克圖〉一文中，說諾那：

¹⁴ 徐少凡，〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉，《海潮音》（第14卷1933年第七期），（上海：上海古籍出版社，2003），頁27。

¹⁵ 釋東初，《中國佛教近代史》，（台北：東初出版社，1974），頁395。

「他生即穎悟逾於常兒，三歲時為恩達屬境諾那寺的吉忠活佛，認為他是金塘活佛十四世轉生的呼圖克圖，迎歸本寺。」¹⁶

接著，有四篇文章主張諾那是第七世轉世活佛。首先是 1933 年，徐少凡的〈諾那呼圖克圖略歷〉說諾那是：「第七輩三呼圖克圖名成立嘉穆錯，即現在之諾那呼圖克圖也。」¹⁷這個說法，在隨後 1934 年羅傑與 1936 年韓大載的文章中都被採用。

表三 主張2. 諾那是第七世轉世活佛的4篇文章

作者	時間	篇名	說法
徐少凡	1933	諾那呼圖克圖略歷	第七輩三呼圖克圖
羅傑	1934	西康地理政教風俗及金剛上師諾那呼圖克圖之略史	類伍齊諾那寺大喇嘛額王嘎把第七世轉生之活佛
韓大載	1936	諾那金剛上師行狀	金塘喇嘛第七世轉世
諾那精舍	2007	西康諾那呼圖克圖年譜	金塘活佛第七世轉世

如 1934 年，羅傑在〈康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略〉一文中，提及「西康地理政教風俗及金剛上師諾那呼圖克圖之略史」說：「類伍齊諾那寺大喇嘛額王嘎把者，第七瑚畢勒罕¹⁸，名成立嘉穆抄者，……即諾那呼圖克圖是也。上師……誕生於類伍齊之金塘。以七世轉生之活佛故，……。」¹⁹文末並強調「以上各篇，經原著與增纂人，向諾那上師親自校對，均無大誤。」²⁰

諾那的秘書韓大載(1885~1975)在〈諾那金剛上師行狀〉一文中也說：「先

¹⁶ 于凌波，〈諾那呼圖克圖〉，《民國高僧傳》(三編)，(台北：慧明出版集團，2002)，頁 311。

¹⁷ 徐少凡，〈(下附徐君)諾那呼圖克圖略歷〉，《海潮音》(第 14 卷 1933 年第七期)，(上海：上海古籍出版社，2003)，頁 32。

¹⁸ 同「呼畢勒罕」，乃蒙古語自在轉生，亦即「再來人」意。

¹⁹ 最初收錄於羅傑等撰，《康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略、密咒及傳授二十一度母大法、佛學問答開示語錄》，(南京：仁德印刷所，1934)。1937 年出現一本名為《康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化史略》，作者標名韓大載注撰的鉛印本，研究者疑即前書。本文則引自諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 18-19。

²⁰ 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 36。

師……，自清封金塘喇嘛轉生以來，凡七世。…住諾那寺。」²¹直到 2007 年，台北諾那精舍編輯組所整理的〈西康諾那呼圖克圖年譜〉，都仍堅稱諾那是「金塘活佛第七世轉世」²²。

表四 主張3. 諾那是轉世活佛，但未說第幾世的6篇文章

作者	時間	篇名	說法
韓同	1972	民國六十年來之密宗	呼圖克圖即是活佛
釋明復	1974	中國佛學人名辭典	金塘轉世呼畢勒罕
不詳		普佑護國法師諾那呼圖克圖傳略	活佛轉世
莫正熹		諾那活佛	七歲時就被迎入諾那寺
王堯等	1998	西藏歷史文化辭典	西藏昌都地區著名活佛
陳浩望	2000	諾那活佛傳奇	自幼被選為噶拉寺活佛

最初在諾那活佛駐錫南京時(1929~1935 年)，親近過諾那活佛的韓同(1900~1994)，曾在 1971 年，應台灣中國佛教會文獻委員會之請，撰寫《民國六十年來之密宗》一書。台灣學者姚麗香認為：「這本書或多或少可以代表民初漢族，乃至初期台灣一般民眾對藏傳佛教之印象。」²³但韓同在該書〈普佑法師諾那呼圖克圖〉一文長達 9 頁的介紹中，主要是談諾那到漢地以後的事蹟，對其活佛身份，只簡單地說「呼圖克圖原係明心見性、生死自在的意思，譯作再來人，或稱活佛。」²⁴

1974年，佛教學僧釋明復(1914~2005)在他編的《中國佛學人名辭典》第5493項「諾那·春烈嘉木初」(Nuona Chun Riejiamuchu)說諾那是：「金塘轉世再來，七歲以呼畢勒罕靈童迎入諾那寺。」²⁵另一篇作者不詳，卻流傳甚廣的〈普佑護國法師諾

²¹ 韓大載，《諾那金剛上師行狀》，(原載 1936 年 10 月)，《康藏前鋒》第 4 卷 1、2 期。此處頁碼係依台灣《革心》雜誌，第 6 期，頁 8。

²² 諾那精舍編輯組整理，〈西康諾那呼圖克圖年譜〉，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 83。

²³ 姚麗香，《藏傳佛教在台灣》，(台北：三民書局，2007)，頁 56-57。

²⁴ 韓同，《民國六十年來之密宗》，(台北：蓮花精舍，1972)，頁 10。

²⁵ 釋明復編，《中國佛學人名辭典》，(台北：方舟出版社，1974)，頁 646。

那呼圖克圖傳略》，也是用「乃活佛轉世」一語帶過。²⁶

1935 年，在廣州親近過諾那的莫正熹(1899~1986)，他在〈諾那活佛〉一文中說：「諾那活佛是西康金塘人氏，……在七歲時就被迎入諾那寺。」²⁷1998 年，王堯、陳慶英主編的《西藏歷史文化辭典》，對諾那的描述是：「西藏昌都地區著名活佛。」²⁸1934 年起親近過諾那的陳健民²⁹，他的內侄陳浩望與孫禮發表於 2000 年的〈諾那活佛傳奇〉一文，也說諾那是「自幼被選為噶拉寺活佛」³⁰。

表五 主張4. 諾那是十三世達賴靈童的3篇文章

作者	時間	篇名	說法
吉仲·江白堅參	1985	類烏齊寺吉仲活佛和格熱喇嘛簡歷	被認定為十二世達賴轉世靈童，從小被授活佛稱號
石世梁	1994	類烏齊的祖拉康和諾那呼圖克圖	十三世達賴落選靈童
馬麗華	2003	嘎然喇嘛—諾那活佛傳奇	十三世達賴落選靈童

與諾那於類烏齊同屬一寺的吉仲·江白堅參，在他的遺作〈類烏齊寺吉仲活佛和格熱喇嘛簡歷〉對諾那的描述是：「格熱喇嘛是七世吉仲·赤列強白久乃的姑母所生。1876年(藏曆火鼠年)，他被認定為十二世達賴喇嘛的轉世靈童，噶廈曾給他獻過曼扎、送過僧衣。……，從小被授予活佛稱號。」³¹

石世梁的〈類烏齊的祖拉康和諾那呼圖克圖〉則說諾那在「十二世達賴喇嘛圓寂不久，在尋訪轉世靈童時，曾被列為候選者之一，後未被選中。」³²

²⁶ 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 75。

²⁷ 莫正熹〈諾那活佛〉，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 205，211。

²⁸ 王堯、陳慶英主編，《西藏歷史文化辭典》，(拉薩：西藏人民出版社，1998)，頁 189。

²⁹ 陳健民自述「民國 23 年(1934)，蒙諾(那)先師傳授無上密宗仰兌口訣。」見《曲肱齋尺牘》，(《曲肱齋全集》第 5 冊)，(台北：圓明出版社，1992)，頁 68。

³⁰ 陳浩望、孫禮，〈諾那活佛傳奇〉，《武漢文史資料》2000 年 2 期，(武漢：武漢市政協文史學習委員會)，頁 43。

³¹ 吉仲·江白堅參，〈類烏齊寺吉仲活佛和格熱喇嘛簡歷〉，《西藏文史資料選輯》第六輯，(拉薩：西藏人民出版社，1985)，頁 81。

³² 石世梁，〈類烏齊的祖拉康和諾那呼圖克圖〉，頁 30。

作家馬麗華(1953~)，在《藏東紅山脈》一書³³第十三章，有一段以〈嘎然喇嘛——諾那活佛傳奇〉為題，依據諾那外孫丹增江措活佛的說法³⁴，寫道：

嘎然喇嘛索朗列旦……從一出生就顯示了命定的不同尋常。彼時正當十二世達賴喇嘛圓寂不久，尋訪轉世靈童的工作正待開始。嘎然喇嘛出生的那天清晨，家中傭人去嘎然倉家族專用的水塘中背水，突然發現初升的陽光下，水面浮現一朵盛開的蓮花—後人評論說，此為吉祥徵兆，預示著該家族將出現極貴聖人。但蒙昧的傭人不識天機，竟然愚蠢地採摘了這朵蓮花—後人又評論說，蓮花被折，吉祥變為不吉，這就是嘎然喇嘛與十三世達賴喇嘛的頭銜擦肩而過的原因。襪襪中的索朗列旦的確曾被作為轉世靈童候選人之一，為此據說噶廈政府還送來過聖物『曼扎』並僧衣一套。……雖然未能當選達賴靈童，……。³⁵

馬麗華不但指出諾那曾是達賴喇嘛的轉世靈童候選人的原因，而且言之鑿鑿地說明他最終未被正式認證的不利緣起，又說在諾那被俘到拉薩後，「鑑於嘎然喇嘛曾為十二世達賴喇嘛轉世靈童候選人之一這一特殊身分，拉薩當局也不便公然處決他。」³⁶

表六 主張5. 諾那是外道黑教轉世活佛的2篇文章

作者	時間	篇名	說法
陳濟博	1983	我所知道的諾那	黑教(苯教)諾那寺活佛
李豫川	1996	藏族高僧諾那呼圖克圖	黑教諾那寺(嘎拉寺)活佛

³³ 馬麗華，《藏東紅山脈》，(台北：西遊記文化)，2003年。但以該書，初於2002年由北京：中國社會科學出版社出版，故本文頁碼係依台北版，但成書時間仍以2002年為準。

³⁴ 馬麗華，《藏東紅山脈》，頁266。

³⁵ 同上著作，頁263-264。

³⁶ 同上著作，頁266。

民初的藏漢翻譯家陳濟博³⁷在〈我所知道的諾那〉一文中說：「他自幼被選為恩達縣之嘎拉(即諾那，屬黑教)寺活佛。」³⁸ 而李豫川在主要參考韓大載〈諾那金剛上師行狀〉一文而成的〈藏族高僧諾那呼圖克圖〉一文中，對諾那的轉世描述卻和韓大載不同，而採陳濟博之說，寫道：「諾那，藏名赤乃降措，……幼年時期即被恩達縣諾那寺(又名嘎拉寺)選為活佛。諾那寺是一所黑教寺院，所謂黑教，即苯教……同治十年(1871)，赤乃降措七歲時，被迎入諾那寺，因取法名諾那。」³⁹

表七 主張6. 諾那未被指認為轉世活佛的4篇文章

作者	時間	篇名	說法
秋揚嘉措	1988	諾那呼圖克圖前期略傳 又名(諾那上師身世之謎)	當地人都認為必是極為殊勝的轉世活佛
Palden McLennan	1993	Realization in Action: The Life of Gara Lama Nora Rinpoche	從未被正式指認，但被廣泛視為一位轉世上師
羅同兵	2004	諾那活佛的幾個重要史實略考	不是十三世達賴落選靈童
李果 喜饒尼瑪	2008	諾那呼圖克圖考	不是轉世活佛

沒說出諾那被指認為轉世活佛，甚至說他從未被正式指認，但被人視為是轉世化身的，有以下四篇文章。

秋揚嘉措〈諾那呼圖克圖前期略傳〉一文中，沒有諾那被正式指認為轉世化身

³⁷ 陳濟博(陳圓白之子，1899~1993 年)，比利時布魯塞爾大學碩士，後任蒙藏委員會專員、四川省文史研究館館員、四川省人民政府參事室參事，精通英、法、日、藏文，曾赴日學密，任教於武昌佛學院。後追隨貢噶活佛(1893-1957)，是其漢人弟子中，最有成就的六人之一，譯有《多羅那他佛教史》、《俱生契合深導了義海心要》、《輔教廣覺禪師西康貢噶呼圖克圖本傳》等。

³⁸ 收錄於〈諾那呼圖克圖在西康〉，政協四川省委員會文史資料研究委員會編，《四川文史資料選輯》第二十九輯，(成都：四川人民出版社，1983)，頁 77。

³⁹ 李豫川，〈藏族高僧諾那呼圖克圖〉，《浙江佛教》季刊，1996 年第 3 期，(杭州：浙江省佛教協會)。2008 年 6 月 24 日流覽電子版 <http://www.plm.org.hk/qikan/zjfb/1996/1996.3/199603ml.htm>

的說法，而說是：「其降生之時，天空發出如雷的巨響，大地震動，在屋子的上空，出現如同煙火般的紅色花朵。因為有這些奇異的徵兆，當地人都認為這個嬰兒必定是一個極為殊勝的轉世活佛。」⁴⁰

Palden McLennan 在 *Realization in Action: The Life of Gara Lama Nora Rinpoche* 一文中也有類似說法，並明確指出諾那未經確認為任何轉世化身，該文說：

在 1876 年他出生時即有祥兆，孩提時即有異常的能力和大成就者的表徵。當他與其他小童遊戲時，即會扮演弘法和灌頂的角色。於是，他自小即有喇嘛的稱號。未來中原時，他在藏地被稱為嘉那喇嘛。他雖未經正式確認為任何活佛的轉世，民間都相信他是大德再世。⁴¹

2004 年，羅同兵的〈諾那活佛的幾個重要史實略考〉，認為「諾那曾為達賴靈童，應是其家鄉傳說」。⁴²2008 年，李果、喜饒尼瑪的〈諾那呼圖克圖考〉，則主張「諾那似乎並不是活佛」。⁴³

二、諾那的活佛身份探析

上面已將與諾那身份有關的 22 篇文章加以分類，以下再加上時間順序、作者背景與資料來源，以便推敲出各文章的依據來源、關係及重要性。

首先，乍看之下，22 篇文章中有 18 篇都說諾那是轉世化身活佛，似乎不無道理。就算先排除相較之下，陳濟博、李豫川兩位成文時間晚(1983,1996)，而且缺乏

⁴⁰ 秋揚嘉措撰，〈諾那呼圖克圖前期略傳〉，1998。張煒明又譯為〈諾拉上師身世之謎〉；2001年，金剛贈經會重新整理，《華藏世界》40期，(台北：諾那華藏精舍)。收錄於諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁38。

⁴¹ 原文說 although he was never formally recognized as a tulku he was regarded widely as being an incarnate teacher. 見 Palden McLennan, *Realization in Action: The Life of Gara Lama Nora Rinpoche*, 1993. <http://community.buddhayan.com/index.php/topic,95.0.html/2008.09.20> 流覽

⁴² 羅同兵，〈諾那活佛的幾個重要史實略考〉，頁109-110。

⁴³ 李果，喜饒尼瑪，〈諾那呼圖克圖考〉，頁15。

有力證據支持其說法—諾那是外道黑教轉世活佛的文章。也還有 16 篇文章說諾那是藏傳佛教轉世活佛。

不過這 16 篇文章裡面，有 3 篇文章主張諾那是十三世達賴喇嘛的落選靈童，而與其他 13 篇的說法大異其趣。這 3 篇文章雖然發表甚晚(1985,2003)，但根據研究者尚未出版的《達隆噶舉傳承簡介》資料顯示，其中一篇的作者—吉仲·江白堅參，全名應是第八世傑忠·蔣巴隆豆卻吉蔣稱（*ཇིང་ལྷོ་འཇམ་དཔལ་ལྷོ་རྟོགས་ཚེས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན།* 文殊通達授記法幢），他是類烏齊達隆下寺的第 23 任座主，一生有著作八函。他不但與諾那，在類烏齊同屬一寺的同一喇章—永功喇章（*ཡོངས་སྤོང་ལྷ་བླ་པ།*）⁴⁴，而且他的上一世—類烏齊達隆下寺的第 20 任座主—第七世傑忠·蔣巴迴涅（*ཇིང་ལྷོ་འཇམ་དཔལ་ལྷོ་རྟོགས་ཚེས།* 文殊源，1878~?），更是諾那的上師與表兄（舅父的兒子）⁴⁵。加上馬麗華依據諾那外孫丹增江措活佛的說法⁴⁶，也說諾那是十三世達賴落選靈童，還說噶廈政府因此未將之處死⁴⁷。

但 Palden McLennan 的文章是譯自類烏齊達隆噶舉下寺堪布索南多嘉（*མཁའ་པོ་བཟོ་དཔལ་རྣམས་སྤོངས་རྒྱལ།* 福德力王）⁴⁸的藏文本，而堪布的外祖母和諾那是兄妹，秋揚嘉措文末附記中，也說他是諾那親姐之子。⁴⁹這兩篇來自諾那家族後人的文章，都說諾那沒有被正式指認為轉世化身，因此雙方的說法都極須審慎探析。⁵⁰

⁴⁴ 喇章是活佛府或辦事機構，亦即活佛的住處與辦公署，

⁴⁵ 秋揚嘉措撰，張煒明譯，〈諾那呼圖克圖前期略傳〉，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 42。傑忠活佛也說諾那是其姑母所生之子，見吉仲·江白堅參，〈類烏齊寺吉仲活佛和格熱喇嘛簡歷〉，頁 81。

⁴⁶ 馬麗華，《藏東紅山脈》，頁 266。

⁴⁷ 釋東初，《中國佛教近代史》，頁 396。另說是：「達賴知為金塘再世之呼圖克圖，又不敢明白致死。」

⁴⁸ 現居加拿大堪布桑那，是 1959 年以前完成佛教教育的最後一代類烏齊達隆噶舉寺堪布，研究者曾與他聯繫，他表示該文是在漢人弟子協助下所寫的。

⁴⁹ 秋揚嘉措撰，張煒明譯，〈諾那呼圖克圖前期略傳〉，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 38，72。

⁵⁰ 〈金剛上師諾那呼圖克圖法語開示錄〉的問答中，諾那自述有昆仲三人，他最大，另有一弟與一妹，因此張煒明將秋揚嘉措的身份譯為諾那親姐之子似有可議之處，見諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 108。

首先，依據西藏傳統，不會在未過世之前就開始尋找下一世的轉世靈童，而且轉世靈童候選人的出生年，一般也不會早於其逝世年。因此，出生年是驗證諾那是否可能為十三世達賴喇嘛候選靈童的第一個方法。

關於這點，1933年徐少凡的〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉，說諾那是「清同治四年甲子五月十五日誕生。」⁵¹1934年羅傑的〈康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略〉，說諾那「上師於遜清同治四年乙丑年五月十五日」出生⁵²。清同治四年是公元1865年，但第十二世達賴喇嘛是因突然患上重症寒病，五天後就在藏曆木狗年(1875)年三月二十日暴斃的。⁵³第十二世達賴喇嘛死時年僅十九歲(1856~1875)，自然沒有理由以在他死前十年就已出生的諾那做為轉世靈童。因此，出生年不符，似乎便排除了諾那是第十二世達賴喇嘛轉世再來、第十三世達賴喇嘛候選靈童之說的可能性。

不過，《金剛上師諾那呼圖克圖開示法語》中，諾那只自述說他是在「丑年五月十五日出生」⁵⁴，沒有確切指出是那一個丑年。而出身自類烏齊達隆噶舉下寺的堪布索南多嘉，他在1990年代初期以藏文所寫的諾那傳記中，⁵⁵說諾那是1876年出生。秋揚嘉措的〈諾那呼圖克圖前期略傳〉(亦稱〈諾拉上師身世之謎〉)，則說他是「藏曆第十五勝生周的乙丑年五月十五日」也就是1876年出生的。⁵⁶如果這個說法屬實，那麼諾那是在十二世達賴喇嘛死後一年出生，就有可能成為其轉世靈童候選人。

但這個說法有兩個以上的問題，首先，諾那無疑地是死於1936年，漢地的資料

⁵¹ 徐少凡，〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉，《海潮音》(第14卷1933年第七期)，頁27。

⁵² 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁19，107。

⁵³ 普布覺活佛洛桑楚臣強巴嘉措著，熊文彬譯，《十二世達賴喇嘛傳》，(北京：中國藏學出版社，2006)，頁17,234-236。牙含章編著，《達賴喇嘛傳》，(拉薩：西藏人民出版社，1984)，頁93。陳慶英等編，《歷輩達賴喇嘛生平形象歷史》，(北京：中國藏學出版社，2006)，頁535。

⁵⁴ 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁107。

⁵⁵ 即 Palden McLennan 譯文 *Realization in Action: The Life of Gara Lama Nora Rinpoche* 的原稿。

⁵⁶ 秋揚嘉措撰，張煒明譯，〈諾那呼圖克圖前期略傳〉，《諾那呼圖克圖法語開示錄》頁38。

都一致說他活了 72 歲，因此出生於 1865 年才是合理的。第二，如果有人認為這是倒推回去的算法，不足採信。那麼秋揚嘉措的文中說諾那二十歲時受比丘戒，此後前往德格宗薩寺，從第一世蔣揚欽哲旺波(འཇམ་དབྱངས་མཚེན་བཟུང་དབང་པོ།)受法的說法，也能夠顯示出秋揚嘉措所描述內容的自相矛盾。因為蔣揚欽哲旺波圓寂於藏曆水龍年(1892)二月初六⁵⁷，如果諾那確實生於 1876，那麼就算是用虛歲來算，在他十七歲之前，蔣揚欽哲旺波就已入滅，是等不到他二十歲受戒後再去求法的。

驗證諾那是否為十三世達賴喇嘛候選靈童的第二個方法，是十三世達賴喇嘛傳記中指出，根據預言和占卜，人們認為其轉世無有異議，因此沒有按照以前金瓶掣籤的習慣進行驗證。⁵⁸而且依據清代史料，光緒三年(1877)六月二十九日軍機處上諭中，有〈諭松淮著貢噶仁青之子落布造塔布克甲木錯為第十三世達賴喇嘛呼畢勒罕毋庸掣籤〉⁵⁹這樣一個檔案。如此可以確知，由於其他地區再未發現有同樣靈異的轉世靈童，綜合各方考察，噶廈政府在確定達賴轉世靈童後，按清朝政府規定，由八世班禪、攝政通善呼圖克圖、三大寺和扎什倫布寺全體僧俗官員聯名向當時的駐藏大臣松淮稟告，要求轉奏光緒皇帝，因靈童只有一名，且經各方公認，故請滿清皇帝允許免予金瓶掣籤。⁶⁰

既然十三世達賴喇嘛只有一位轉世靈童候選人，因此不必掣籤決定，自然不會有所謂的落選靈童，西藏政府也不可能有獻禮的舉動。因此吉仲(傑忠)活佛等提出諾那「被認定為十二世達賴喇嘛的轉世靈童，噶廈曾給他獻過曼扎、送過僧衣」的說法，在正史上無法成立，應該只是民間傳說而已。

研究者緊接著要探析的是，就算諾那不是達賴轉世靈童，他仍可能是第七或是十四世金塘活佛，仍具有轉世化身的問題。

⁵⁷ 《白蓮美鬢—歷代欽哲與蔣貢略傳》，未出版，頁 114。第一世蔣貢康楚仁波切著，張煒明譯，《西藏不分教派運動大師—蔣揚欽哲旺波傳》，(台北：全佛出版社，2007)，頁 247-249。

⁵⁸ (英)查爾斯·貝爾著，馮其友、何盛秋、劉仁杰、尹建新、段稚荃、莫兆鵬合譯，《十三世達賴喇嘛傳》，(拉薩：西藏社會科學院)，1985年，頁36。

⁵⁹ 中國第一歷史檔案館、中國藏學研究中心合編，《中國第一歷史檔案館所存西藏和藏事檔案表目》(滿、藏文部份)，(北京：中國藏學出版社，1999)，頁 697，第 12628 號檔案。

⁶⁰ 陳慶英等編，《歷輩達賴喇嘛生平形象歷史》，(北京：中國藏學出版社，2006)，頁 539-540。

關於這點，研究者發現諾那活佛身份의各種說法雖多，但在諾那活佛在1924年到達漢地幾近十年之後，直到1933年才有第一篇有關他的生平文章出現，那就是徐少凡的〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉。⁶¹

該文據說是諾那呼圖克圖親自訂正，最初在《息災會刊》發表；1934年又由馮重熙重編，印行單行本。⁶²這篇發表於當時最重要佛教刊物之一《海潮音》的文章說，「諾那名丕成勒賈謨錯。……。三歲時，……類伍齊諾那寺吉忠活佛，認為金塘活佛十四世轉生，迎歸本寺。」⁶³

但奇怪的是緊接該文的附文中，同一作者徐少凡又有一篇以〈(下附徐君)諾那呼圖克圖略歷〉為題的短文⁶⁴，或許這是先前曾發表的諾那簡介，但該文中卻說諾那是：「第七輩三呼圖克圖名成立嘉穆錯，即現在之諾那呼圖克圖也。」⁶⁵

強調諾那親自校對過的，還有1934年羅傑的〈康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略〉一文，文中的「西康地理政教風俗及金剛上師諾那呼圖克圖之略史」也說諾那是：「七世轉生之活佛」⁶⁶

在一年之中，諾那親自校對過的兩篇生平介紹，卻出現七世與十四世轉世的差異。如果發生這樣錯誤的問題是因為語言不通，就像從1931年4月起至1935年5月，曾親近諾那四年，纂錄其法語，並於1937年出版《金剛上師諾那呼圖克圖法語》的貝嘛把藏唵，在衡陽所作的序言中所指出：「上師漢語尚未十分暢達，其開示之佛學名詞有漢語，亦有藏文。記者不懂藏語，遇有藏文名詞時，只得會意翻譯，其中不稱師旨之處在所難免。」⁶⁷。那又為何會發生在同一作者徐少凡的文章上，而且兩文就相續刊登在同一版面上，但作者與編輯卻都沒發現，實在令人費解。

⁶¹ 徐少凡，〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉，《海潮音》(第14卷1933年第七期)，頁27-32。

⁶² 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁101-102。

⁶³ 徐少凡，〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉，《海潮音》(第14卷1933年第七期)，頁27。

⁶⁴ 徐少凡，〈(下附徐君)諾那呼圖克圖略歷〉，《海潮音》(第14卷1933年第七期)，頁32-33。

⁶⁵ 同上著作，頁32。

⁶⁶ 羅傑等撰，〈康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略、密咒及傳授二十一度母大法、佛學問答開示語錄〉諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁18-19。

⁶⁷ 貝嘛把藏唵纂錄，《金剛上師諾那呼圖克圖法語》，1980年翻印版，序。

由於徐少凡的〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉一文成文最早，強調諾那親自校對過，又發表、刊登在漢地最重要佛教刊物之一的《海潮音》上，無怪乎釋東初與于凌波都直接引用，而說諾那是第十四世金塘活佛。但誰是金塘活佛？他的十四世轉世名號、時間等資料，在研究者所列舉的22篇文章中，只有〈諾那年譜〉做了一個錯漏百出的略釋。不過這點將留待以下探析諾那是否為呼圖克圖時再加以詳論。

反倒是徐少凡、羅傑、韓大載三人，在 1933、1934、1936 的三篇主張諾那是第七世轉世活佛文章，不但發表時間早、時間相近、而且後兩篇文章的篇幅大，內容相對完整。其中，韓大載更是隨侍諾那直到諾那圓寂為止的重要人物。但是真正能夠列出七世轉世名號的，只有 1934 羅傑的〈康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略〉一文。

羅傑該文的「西康地理政教風俗及金剛上師諾那呼圖克圖之略史」標題一段，明確列出諾那金剛上師的第一生是：「類伍齊諾那寺大喇嘛額王嘎把者；……第二轉生名成利多那吉；第三轉生名吉多嘉隆多；第四轉生名章穆金伽抄；第五轉生名喀卓穆伽抄；第六轉生名南魁多那吉；……第七瑚畢勒罕，名成立嘉穆抄者，……實……諾那……是也。」⁶⁸

關於這個問題，首先要處理的是諾那所屬寺院，因為藏傳佛教的轉世制度是與寺院財產、教法繼承結合在一起的，因此通常要先有前世的寺院、法座與重大貢獻和修行成就，才會尋找其轉世化身為之陞座。但諾那所屬的寺院不是羅傑所說的諾那寺、也不是陳濟博說的噶拉寺。

關於「諾那」一名的由來的說法很多，鄧述祜在〈藏傳佛教諾那漢地傳承記〉說是：「諾那從西藏逃亡漢地後，為隱瞞真實身份，遂改為諾那(藏文是「財神」之意)，故漢地人習慣稱嘎納喇嘛為諾那活佛。」⁶⁹照其說法，諾那的藏文就要寫成ལྷོ་ལྷོ།。但依據堪布索南多嘉的文本所說，諾那藏文應寫為ལྷོ་ལྷོ།，是ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། (西方來的喇嘛)

⁶⁸ 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 18-19。

⁶⁹ 鄧述祜，〈藏傳佛教諾那漢地傳承記〉，2008 年 6 月 10 日流覽電子版——
http://72.14.235.104/search?q=cache:4gRAHh7HKr0J:wisdombox.org/Nuna_Histo_t.pdf+%E8%AB%BE%E9%82%A3%E5%91%BC%E5%9C%96%E5%85%8B%E5%9C%96&hl=zh-TW&ct=clnk&cd=38&gl=tw

的簡稱⁷⁰，這個看法也得到李果、喜饒尼瑪的支持⁷¹。不管是那一種說法才對，「諾那」一詞在該師前來漢地之前都不曾出現在藏地，因此諾那絕非來自徐少凡與羅傑所稱的「諾那寺」，也不可能出現「諾那活佛」。

此外，諾那在藏地通常被稱做噶喇嘛(མག་ལྷ་མ་)⁷²，意為他是來自噶家族的喇嘛，而不是來自噶寺院。因此，李豫川和陳浩望說諾那是噶拉寺活佛的說法，也無法成立。

雖然諾那不是來自弟子誤稱的諾那寺或噶拉寺，但諾那寺真正所指仍不難查出，徐少凡在〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉說：「類伍齊諾那寺吉忠活佛，認(諾那)為金塘活佛十四世轉生，迎歸本寺。」⁷³而吉忠(傑忠)活佛所屬寺院為類烏齊達隆噶舉下寺，因此可以確認漢地多年來所誤傳的「諾那寺」，就是指類烏齊達隆下寺，屬於藏傳佛教四大教派中噶舉派的一支。對此，〈諾那年譜〉中也做同樣看法而說：「西康昌都類烏齊寺(漢地流傳之傳記概稱為『諾那寺』，以諾那呼圖克圖所居處故)」。 ⁷⁴

羅傑在〈康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略〉一文中說諾那是：「類伍齊諾那寺大喇嘛額王嘎把」的轉世化身。⁷⁵「額王嘎把」似即拿旺札巴(ངག་དབང་གྲགས་པ།)，這也是類烏齊達隆下寺三大活佛轉世世系中—第一世帕秋(འཕགས་མཚོ།)的法名，但諾那出生的時代，帕秋才第四世(1830~1890)，且其歷代法名除第一世外皆與羅傑所列不合。

該寺另有兩大轉世化身世系—夏忠(ཞབས་བྱེད།)與傑忠(རྗེ་བྱེད།)，在諾那的年代，類烏齊下寺之夏忠活佛與諾那屬不同喇章(活佛府)，傑忠雖是第七世，但他是諾那的上

⁷⁰ Palden McLennan, *Realization in Action: The Life of Gara Lama Nora Rinpoche*, 1993. 2008.09.20 流覽電子版—<http://community.buddhayan.com/index.php/topic,95.0.html/>

⁷¹ 李果，喜饒尼瑪，〈諾那呼圖克圖考〉，頁16。

⁷² 亦有譯為噶拉喇嘛、格熱喇嘛。

⁷³ 徐少凡，〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉，頁27。

⁷⁴ 諾那精舍編輯組整理，〈西康諾那呼圖克圖年譜〉，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁82。

⁷⁵ 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁18-19。

師，且其歷代法名亦與羅傑所列不合。⁷⁶因此可以斷定，羅傑所說為訛，那麼引用與支持羅傑論點的後續諸多文章，自然也站不住腳。

此外，鄧述祜的〈藏傳佛教諾那漢地傳承記〉說：「諾那生於昌都類烏齊之金塘⁷⁷，故又稱金塘活佛。」⁷⁸〈諾那年譜〉更進一步說諾那先世於「乾隆時，……，受冊封為金塘活佛，是為三呼圖克圖。」⁷⁹可是這個說法的疑議與錯誤很多，研究者將留待於下面的諾那呼圖克圖身份一併探析。

三、諾那的呼圖克圖身份探析

「呼圖克圖」(Hutukhutu, ཡུཏུཀུཏུ) ⁸⁰原為蒙古語「明心見性、生死自主」之意；詳盡解釋，就是「能知前生、後世，不墮輪迴，生死自如，死後仍然轉世再來」之聖者。清代時以此做為皇帝或達賴、班禪喇嘛，授予蒙藏地區對弘揚佛法有卓越貢獻轉世大活佛的職銜，在清朝專門管理少數民族地區事務的機構—理藩院正式註冊入籍，並由政府發給印信後，才正式稱為呼圖克圖。因此轉世活佛不等於呼圖克圖，呼圖克圖的地位也遠高於一般活佛。而且呼圖克圖之間還有地位高低之別，達賴、班禪、章嘉、哲布尊丹巴四大呼圖克圖地位最高，累世駐京的呼圖克圖次之，駐各遊牧處所的呼圖克圖再次之。乾隆以後，呼圖克圖的轉世靈童更須經清廷主持的金瓶掣籤確定才行。總計到清朝末年，全蒙藏在理藩院註冊有案的呼圖克圖共達 158 人。⁸¹

但在漢地流傳的諾那生平中，其轉世活佛身份與呼圖克圖封號幾乎是不可分開的。例如，釋東初的《中國佛教近代史》，不但在第十六章第九節大談中央對諾那大師之優禮，更在第十七章第五節第二項把諾那提昇到與達賴、班禪、章嘉並列的四大

⁷⁶ 黃英傑，《達隆噶舉傳承簡介》，未出版手稿。

⁷⁷ 現在西藏昌都地區昌都縣柴維鄉的確有一金塘村，是否即為諾那之誕生地，有待進一步探討。

⁷⁸ 鄧述祜，〈藏傳佛教諾那漢地傳承記〉，2008 年 6 月 10 日流覽電子版。

⁷⁹ 諾那精舍編輯組整理，〈西康諾那呼圖克圖年譜〉，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 83。

⁸⁰ 亦作「胡圖克圖」、「庫圖克圖」。

⁸¹ 賀其葉勒圖，〈藏傳佛教呼圖克圖職銜考釋〉，《中國藏學》(1997 年 3 期)，頁 37-44。

活佛、呼圖克圖，該書說：

民國以來，蒙古、西藏、青海、西康共有四大喇嘛，猶如四大金剛護持佛法，擁護中央。……所謂四大喇嘛，即達賴、班禪在西藏、青海；章嘉大師在內蒙，及哲布尊丹巴在外蒙。俄人入侵外蒙，即禁止哲布尊丹巴轉世，則以諾那大師補之（西康）。此四大活佛，不唯為邊疆民族信仰中心，且為安定邊疆四大柱石。因此，中央政府對此四大活佛，無不優禮有加，崇敬備至。國人大多僅知班禪達賴為西藏政教領袖，……，卻很少知有與班禪達賴居同等地位之諾那呼圖克圖，其身負康藏邊境安危之重要責任。」⁸²

早在1933年，徐少凡的〈諾那呼圖克圖略歷〉就說諾那是：「第七輩三呼圖克圖。」⁸³ 1934年，羅傑的〈康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略〉文中提及：「類伍齊諾那寺大喇嘛額王嘎把者，第七瑚畢勒罕，名成立嘉穆抄者，……即諾那呼圖克圖是也。」⁸⁴ 1936年，韓大載的〈諾那金剛上師行狀〉也說：「先師……，世為類烏齊第三大呼圖克圖。」⁸⁵

可是諾那既非類烏齊達隆下寺三大活佛其中之任一，這三大活佛也不是人人都有呼圖克圖名號，那麼上述諸文中，他們稱排行在這三大活佛外的諾那為類烏齊第三大呼圖克圖，究竟意指為何呢？

表八 明確主張諾那是呼圖克圖級大活佛的12篇文章

	作者	時間	篇名	說法
1.	徐少凡	1933	西康昌都諾那呼圖克圖傳略	報蒙藏院有案之呼圖克圖
2.	徐少凡	1933	諾那呼圖克圖略歷	第七輩三呼圖克圖

⁸² 釋東初，《中國佛教近代史》，頁 395。

⁸³ 徐少凡，〈(下附徐君)諾那呼圖克圖略歷〉，頁 32。

⁸⁴ 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁 18-19。

⁸⁵ 韓大載，《諾那金剛上師行狀》，頁 8。

3.	羅傑	1934	康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略	類伍齊諾那寺三大呼圖克圖，報清蒙藏院有案
4.	韓大載	1936	諾那金剛上師行狀	類烏齊第三大呼圖克圖
5.	韓同	1972	民國六十年來之密宗	呼圖克圖即是活佛
6.	釋東初	1974	中國佛教近代史	與班禪、達賴居同等地位之諾那呼圖克圖
7.	江安西等	1982	「諾那事變」概述 ⁸⁶	清代皇帝敕封為呼圖克圖
8.	馮有志	1988	西康拾遺	平定波密之亂有功，清帝敕封為呼圖克圖。
9.	石世梁	1994	類烏齊的祖拉康和諾那呼圖克圖	趙爾豐許以呼圖克圖
10.	李豫川	1996	藏族高僧諾那呼圖克圖	趙爾豐奏請封諾那呼圖克圖為西康大總管
11.	于凌波	2002	諾那呼圖克圖	金塘活佛十四世呼圖克圖，並報請蒙藏院備案
12.	諾那精舍	2007	西康諾那呼圖克圖年譜	類烏齊達隆寺三呼圖克圖

有關上述所說諾那的呼圖克圖身份，〈西康諾那呼圖克圖年譜〉似乎有較為詳細的說明：

原夫類烏齊寺為達隆噶舉之根本寺院，寺中有四位喇嘛在清朝受冊封為呼圖克圖；康熙時冊封吉忠活佛(舊稱作濟隆呼圖克圖)，是為大呼圖克圖；雍正冊封帕卻活佛，為二呼圖克圖；乾隆時，寺僧桑傑伊喜(義為佛智，《諾那呼圖克圖應化事略》記為額王嘎把)協助兩廣總督福康安平定廓爾喀(今尼泊爾)有功，冊封為金塘活佛，是為三呼圖克圖。……。另有夏仲喇章之夏仲活佛，即所謂

⁸⁶ 江安西、來作中、鄧俊康，〈諾那呼圖克圖在西康〉，《四川文史資料選輯》第二十九輯，頁 64-77。

四呼圖克圖。」⁸⁷

但研究者發現這段文字有多重疑議。首先的疑議是，清代昌都地區的四大呼圖克圖⁸⁸，只有帕秋一人是達隆噶舉派的活佛，其他三位都是格魯派的。在土呷的〈昌都清代的四大呼圖克圖〉一文中，清楚地指出：

清代，為了比較有效地統治西藏，以隆重的禮節，優待西藏各地的宗教首領，并冊封其中的一些大活佛。自清開國之後，朝廷對昌都地區的不少大活佛給予封號并賜印。其中昌都帕巴拉、察雅切合羅登西饒、類烏齊帕曲、八宿達剌濟龍等四大活佛被稱之為『康區四大呼圖克圖』。」⁸⁹

因此〈諾那年譜〉一文指稱類烏齊達隆噶舉下寺，一寺之中就有四位呼圖克圖的說法，須要有更具體的文獻支持。

第二個疑議是，〈諾那年譜〉係將格魯派濟隆呼圖克圖，誤做類烏齊達隆噶舉之傑忠活佛。

第三個疑議是，如果上文所指四呼圖克圖，確實限定在類烏齊達隆噶舉下寺的話，那麼將傑忠做為大呼圖克圖，帕秋做二呼圖克圖並不合理。因為民初釋妙舟於1925年問世的《蒙藏佛教史》，對類烏齊達隆下寺(該書稱—熱沃仔楊棍寺)的轉世呼畢勒罕⁹⁰只列出一至五世帕秋活佛，並且指出第一世帕秋是因為「準噶爾擾藏，嗣後清兵進剿之時，因呼畢勒罕在事支應烏拉出力。於雍正元年賞給諾們罕名號、印信、敕書及寺院匾額。」⁹¹這與土呷〈昌都清代的四大呼圖克

⁸⁷ 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁83。

⁸⁸ 陳志明，《西康沿革考》，(南京：拔提書店)，1933年5月版，頁55。任乃強，《西康圖經》，(南京：新亞細亞學社)，1933年，頁10。

⁸⁹ 土呷，〈昌都清代的四大呼圖克圖〉，《中國藏學》，2001年4期，頁39。

⁹⁰ 「呼畢勒罕」，乃蒙古語自在轉生，亦即「再來人」意。

⁹¹ 釋妙舟編纂，《蒙藏佛教史》，(楊州：江蘇廣陵古籍刻印社，1993)翻印版，頁17。

圖），所引用的出處一張伯幘的《西藏大呼畢勒罕考》說帕秋在：「雍正元年賞給諾們罕名號、印信、敕書及寺院匾額。」⁹²說法一致。

至於傑忠活佛是在嘉慶時才具有呼圖克圖身份的，而非康熙年間。吉仲·江白堅參的〈類烏齊寺吉仲活佛和格熱喇嘛簡歷〉明白載有：「嘉慶皇帝冊封五世吉仲·仁欽列珠為呼圖克圖，賜玉印。達賴喇嘛和清朝駐藏大臣共同冊封六世吉仲·扎巴堅參為呼圖克圖，並予嘉獎。」⁹³

第三個疑議是，類烏齊達隆噶舉下寺的帕秋、傑忠、夏忠三大活佛歷代轉世名號中，都沒有「桑傑伊喜」。況且與「額王嘎把」的發音與意義相去太遠，說他就是諾那的第一世實在太過牽強，更何況上文已指出諾那並非轉世化身，何來第一世？依據《欽定大清會典事例》中規定「從前並未出呼必勒罕之尋常喇嘛圓寂後，均不准尋認呼必勒罕。」⁹⁴如此，清政府連新轉世化身都不許產生。如果該寺另有此不屬三大活佛世系之僧人，卻被加封地位在活佛之上的「呼圖克圖」，不是顯得很不合理嗎？

如果把範圍擴大到昌都的康區四大呼圖克圖，那麼他們在乾隆時，確都曾奉命提供後援，協助兩廣總督福康安平定廓爾喀之亂，但其中只有格魯派第七世帕巴拉·益西晉美巴丹鄧巴貢布(1755~1794)，以及第八世濟隴·益西羅桑丹貝貢布(1760~1810)名字之中有益西(伊喜)。前者因為支應清朝進藏部隊的烏拉，供給糧草出力頗多，於是得到乾隆將「以前賞給前輩帕巴拉呼圖克圖的銅印更換銀印」⁹⁵並為其寺院新修之佛殿賜匾⁹⁶。後者則因「辦理軍務有力，著加恩仍准續封慧通禪師法號。」⁹⁷所以二者皆不是〈諾那年譜〉所說「新冊封」的金塘活佛、三呼圖克圖。

⁹² 張伯幘，《西藏大呼畢勒罕考》，頁 33。

⁹³ 原文訛為嘉「靖」皇帝。吉仲·江白堅參，〈類烏齊寺吉仲活佛和格熱喇嘛簡歷〉，頁 80。

⁹⁴ 《欽定大清會典事例》卷 737。

⁹⁵ 張伯幘，《西藏大呼畢勒罕考》，頁 29。

⁹⁶ 張其勤原著，吳豐培增輯，《清代藏事輯要》，(拉薩：西藏人民出版社，1983)，頁 248。

⁹⁷ 恰白、次旦平措等著，陳慶英等譯，《西藏通史·松石寶串》，(拉薩：西藏古籍出版社，1996)，頁 76。

第四個疑議是，「阿旺嘎把」為第一世帕秋，全名—札西旺嘉拿旺札巴當卻彭措南嘉(འཕགས་མཚོག་ཀྱ་ཤིས་དབང་རྒྱལ་དབང་གཤམ་པ་དམ་ཚོས་ལུན་ཚོགས་རྣམ་རྒྱལ། 聖尊吉祥權王語自在稱勝法圓滿尊勝，1688~1723)的簡稱。如此金塘活佛，就是指帕秋活佛，而非諾那。但帕秋是〈諾那年譜〉中所稱的二呼圖克圖，不能再做為三呼圖克圖。

而且帕秋活佛是被雍正，而非乾隆冊封。張伯頓與釋妙舟都說所封為「諾們罕」，即蒙古語「法王」之意，原為低於「呼圖克圖」一級之職銜，如1866年(同治五年)，同治皇帝將帕巴拉原「諾門汗」名號晉升為「呼圖克圖」。⁹⁸清朝的《欽定理藩院則例》中，原規定「不得以呼圖克圖兼諾門罕……職銜」⁹⁹，但實際上，《欽定大清會典事例》中，卻有呼圖克圖兼諾門罕，而且將諾門罕當做名號併用而冊封之例。¹⁰⁰

所以吉仲·江白堅參在〈類烏齊寺吉仲(傑忠)活佛和格熱喇嘛簡歷〉中說：「1723年(藏曆水兔年)清雍正皇帝冊封阿旺迦布為諾們罕呼圖克圖，並賜給封冊和玉印。」¹⁰¹和《元以來西藏地方與中央政府關係檔案史料彙編》中：「文殊大皇帝雍正元年(1723)，賜康區類烏齊呼圖克圖之類烏齊寺為格培拉康(善增佛殿)。」¹⁰²的說法並無衝突。

第五個疑議是，夏仲(夏忠)活佛未曾受清廷冊封為呼圖克圖，怎能稱做四呼圖克圖？

如果諾那如上面所說是呼圖克圖級大活佛，那就不是該寺可以自行處理，必得經滿清皇帝或達賴喇嘛、班禪喇嘛冊封，得到許可後，由清廷造立名冊於理藩院檔案中管理才行。¹⁰³而且諾那的呼圖克圖封號雖然有幾種說法，但都與類烏齊達隆下寺(前所誤傳之諾那寺)有關。可是該寺三大活佛，也不

⁹⁸ 土呷，〈昌都清代的四大呼圖克圖〉，《中國藏學》，(2001年4期)，頁42。

⁹⁹ 《欽定理藩院則例》卷56。

¹⁰⁰ 《欽定大清會典事例》卷737。

¹⁰¹ 原文訛為1783年。吉仲·江白堅參，〈類烏齊寺吉仲活佛和格熱喇嘛簡歷〉，頁80。

¹⁰² 中國學研究中心等編，《元以來西藏地方與中央政府關係檔案史料彙編》，(第五冊)，(北京：中國藏學出版社，1994)，頁2134。

¹⁰³ 賀其葉勒圖，〈藏傳佛教呼圖克圖職銜考釋〉，《中國藏學》，(1997年3期)，頁43。

是人人都得到這個封號，更何況諾那的地位還在這三大活佛之下。因此，諾那是清朝初中葉所冊封的呼圖克圖，可能性便大為降低了。

第二種說法是，諾那係於清末由趙爾豐(1845~1911年)奏請清廷冊封呼圖克圖的。

如馮有志於《西康拾遺》指出，因為諾那在平定波密之亂有功，加之其對紅教教義很有研究，常為信徒講經說法，頗受類烏齊地區紅教教徒們的尊崇，因此受到清帝敕封為呼圖克圖。¹⁰⁴

附和此說的，還有李豫川在〈藏族高僧諾那呼圖克圖〉說，因為諾那協助清廷平定波密全境，所以「為此，川滇邊務大臣趙爾豐曾奏請清廷封諾那呼圖克圖為西康大總管。」他還自述是根據著名康藏文史學家劉贊廷(?~1957年)在《西康建省紀要·卷八》中的記述：「當藏軍來攻時，(白馬策翁)謀于結仲喇嘛，結仲知國際大勢，力主阻抗(藏軍)，如戰勝藏軍即可自立為國，將來朝廷容納再為內附……。」¹⁰⁵

此外，李果、喜饒尼瑪的《諾那呼圖克圖考》一文¹⁰⁶，也根據周錫銀〈諾那的部分重要史料輯錄〉：「諾那遂聯合左右親信，斬白馬策翁全家首級獻于清總督行營，於是波密全境平定」的這一段文字，而認為「川滇邊務大臣趙爾豐曾奏請清廷封諾那為西康大總管。」¹⁰⁷

以上論述的問題是，雖然李果在文中沒說諾那是呼圖克圖，但他與李豫川兩人都將諾那與傑忠(結仲)活佛混為一談。

石世梁在〈類烏齊的祖拉康和諾那呼圖克圖〉，則提供了另一種版本的訊息，他說在趙爾豐處理波密事件時，想找人擒殺波密土司，因此「清昌都理事官朱慎許以事成為某一大寺之呼圖克圖」諾那完成使命後，「以功授大總管銜，假稱呼圖克圖，建諾那寺，撥三十九族差民七十戶以奉之，此 1911 年事也。」¹⁰⁸此處何以要「假

¹⁰⁴ 馮有志，《西康拾遺》，(甘孜：甘孜州政協文史編印室，1988)，頁 12。

¹⁰⁵ 李豫川，〈藏族高僧諾那呼圖克圖〉，《浙江佛教》季刊，第 3 期，1996 年。

¹⁰⁶ 李果，喜饒尼瑪，〈諾那呼圖克圖考〉，頁 16。

¹⁰⁷ 收錄於政協四川省委員會文史資料研究委員會編，《四川文史資料選輯》第二十九輯，頁 89。

¹⁰⁸ 石世梁，〈類烏齊的祖拉康和諾那呼圖克圖〉，頁 31。

稱」呼圖克圖，原因應是呼圖克圖職銜只能由清廷中央或達賴喇嘛、班禪喇嘛冊封，不是單一官吏可以私相授受的。

有關諾那與趙爾豐之間的互動，需要另行專文探討，但事成後所建的絕非諾那寺(類烏齊達隆下寺)，加上清代的《番僧源流考》、《西藏宗教源流考》都無諾那為呼圖克圖之記錄。¹⁰⁹因此上述兩種諾那係於清末獲封呼圖克圖的說法都無法被證實。

最後，如果諾那根本不是活佛，更不是清代冊封呼圖克圖的大活佛，那麼諾那的呼圖克圖封號始於何時呢？〈西康諾那呼圖克圖年譜〉說，1924年，諾那就是以「諾那呼圖克圖」名號到北京見北洋政府段琪瑞執政的。¹¹⁰1997年出版的《西藏地方誌資料集成》說：「諾那喇嘛後來逃脫，經印度到北京傳法，自稱呼圖克圖，會見九世班禪，後又入川傳法，經四川軍閥劉湘推薦為蒙藏委員會委員，住南京淨覺寺，弟子眾多。黃慕松入藏時得知他是自稱呼圖克圖，回南京後將其革職，於是他又到北京活動。」¹¹¹

但周錫銀〈諾那的部分重要史料輯錄〉則指出，諾那「被蔣介石召見，封為『奴拉呼圖克圖』，並發給薪金，在經濟上給予支援。」¹¹²無論諾那是自稱或被封，從《民國政府職官年表》關於蒙藏委員會的記錄中，載有「諾那呼圖克圖」¹¹³來看，諾那呼圖克圖的名字及封號，只有在他到漢地以後的國民政府時代是有明確記載的。

結論

雖然直至今日漢地的佛教界，幾乎沒人懷疑過諾那活佛的轉世化身身份，而以諾

¹⁰⁹ 李果，喜饒尼瑪，〈諾那呼圖克圖考〉，頁15。

¹¹⁰ 諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，頁91。

¹¹¹ 陳家璣、平措次仁主編，《西藏地方誌資料集成》第二集，(北京：中國藏學出版社，1997)，頁76-77。

¹¹² 收錄於政協四川省委員會文史資料研究委員會編，《四川文史資料選輯》第二十九輯，頁89。

¹¹³ 張明園、沈懷玉合編，《民國政府職官年表》(第一冊)，(臺北：中央研究院近代史研究所，1988)，頁304。

那法嗣自許的台灣諾那華藏精舍，在2007年版的《諾那呼圖克圖法語開示錄》，也仍堅持諾那具有轉世化身與呼圖克圖的身份。但本文全面性地檢視二十幾種諾那生平相關傳記與文章，發現「諾那」一詞不管意為「財神」或「西方來的喇嘛」，在該師前來漢地之前皆不曾出現在藏地，因此諾那絕非來自徐少凡與羅傑所稱的「諾那寺」，自然當時也不可能有「諾那活佛」或「諾那呼圖克圖」。因此，稱諾那為活佛，最早應出現在1924年諾那到漢地之後。

有關諾那轉世世系的說法，雖有為格魯派達賴喇嘛落選靈童、教派不明之金塘活佛、黑教活佛等種種歧異。但諾那出生時，十二世達賴不但在世，而且年紀很小，加上歷史上十三世達賴的靈童只有一個，因此諾那是達賴喇嘛落選靈童，應只是民間傳說。至於漢地所謂的「諾那寺」，其實就是類烏齊達隆噶舉下寺，所以黑教活佛說也無法成立。

1934 年羅傑於諾那親校的〈西康地理政教風俗及金剛上師諾那呼圖克圖之略史〉，出現諾那活佛七世轉世名字的唯一漢文資料，至今雖仍多無可考，但似乎與混淆了類烏齊達隆下寺的帕秋活佛的轉世世系有關。不知這是翻譯的過失，或宗教界的白色謊言。值得注意的是這些藏語拼音的名字，應該不是當時漢地弟子們的語言能力與知識可以偽造的。

「呼圖克圖」是清廷賜封、理藩院造冊管理的大活佛職銜，不是一般轉世化身所能使用的稱號。而有關諾那是呼圖克圖的說法也有歧異。第一種說法是他早在清初平定尼泊爾之亂時就被冊封，但清代在昌都地區的四大呼圖克圖，只有帕秋一人是達隆噶舉派的，所以 1940 年代，漢地諾那的呼圖克圖名銜資料，都與混淆了帕秋的封號有關。第二種說法，主張諾那是清末助趙爾豐平定波密之亂而封呼圖克圖，但與混淆了傑忠的封號有關。並且這兩種說法都未見於清代相關官方史料而無法被證實。

第三種說法認為，諾那是 1924 年到北京見段琪瑞執政時，開始自稱呼圖克圖的。第四種則主張諾那是在蔣介石召見後，被封為呼圖克圖的。無論何者為真確，諾那之稱為活佛與呼圖克圖封號，都在他到漢地以後才有明確記載。因此在他康區的家族後人所寫資料中，都未見這兩種說法，也間接為本文下了一個結論—諾那活佛非活佛，諾那呼圖克圖非呼圖克圖。

諾那在漢地對康藏地區的狀況所知有限的時代，成為藏傳佛教在漢地傳揚的開拓先驅，在佛教與政治等方面，自然都扮演了重要角色。雖然這位重要而有影響力的大師在漢地流傳的活佛身份，禁不起客觀的資料檢證。但研究者認為揭開事實，雖令美麗的時代誤解破滅，卻不致減損諾那做為一位傑出宗教師的神聖性。

第三世蔣貢康楚曾說：「每個人都知道就算是乘願再來的轉世者，上師的身體也不是佛，上師也是一般的人類，金剛乘談『上師是佛』的真正意義是指上師心性的了悟，足可代表佛陀正覺之心。」¹¹⁴

如此，信仰的神聖性可以不透過神化宗教師而達成，縱使諾那不是活佛、更不是呼圖克圖，都不該影響諾那是一位藏傳佛教實修有成行者的地位，這樣的實質內涵，才是宗教師神聖性的來源，而不是外在的名字與標籤。活佛僅是神聖身份的證明之一，但即使具有此身份，要做為一位合格的宗教師，仍必須有一定的學思經歷與修習體悟，或許可以說是今日的學經歷與證照，如此才能以實力鞏固其神聖性，並確保佛教的理性面向。

但為何諾那在藏地不需自稱活佛與呼圖克圖，仍有其一定的宗教與世俗影響力？在他隻身東來漢地時，不論是諾那或其弟子因在特定時空下，而編造出白色謊言，或是因為譯者對康藏史地與轉世世系的不解所致，活佛與呼圖克圖的名號都應運而生。再再顯示出漢地對藏傳佛教宗教師的活佛等稱謂的市場需求，同時也都顯現出漢地宗教界對於宗教師神聖性的迷惘。

參考書目

Eric J. Sharpe, *Comparative Religion: a History*, Chicago: Open Court, 1975.

Ester Bianchi, *The Tantric Rebirth Movement in Modern China Esoteric Buddhism Re-vivified by the Japanese and Tibetan Traditions*, *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, Volume 57, Number 1, 15 April 2004 .

Fritz Stolz 著，根瑟·馬庫斯譯《宗教學概論》，台北：國立編譯館/華泰，2001。

Palden McLennan, *Realization in Action: The Life of Gara Lama Nora Rinpoche*, 1993.

¹¹⁴黃英傑譯，《大手印教言—催動空行心弦》，（台北：全佛出版社，1992），頁 145-150。

<http://community.buddhayan.com/index.php/topic,95.0.html>

于凌波，《民國高僧傳》(三編)，台北：慧明出版集團，2002。

土呷，〈昌都清代的四大呼圖克圖〉，《中國藏學》，2001年4期。

山口瑞鳳著，周煒譯，〈活佛研究〉(1)、(2)，《西藏研究》，1992年/第3、4期。

收錄於嘎·達哇才仁編，《藏傳佛教活佛轉世制度研究論文集》，北京：中國藏學出版社，2007年。

中國第一歷史檔案館、中國藏學研究中心合編，《中國第一歷史檔案館所存西藏和藏事檔案表目》(滿、藏文部份)，北京：中國藏學出版社，1999。

中國藏學研究中心等編，《元以來西藏地方與中央政府關係檔案史料彙編》(全七冊)，北京：中國藏學出版社，1994。

牙含章編著，《達賴喇嘛傳》，拉薩：西藏人民出版社，1984。

王堯、陳慶英主編，《西藏歷史文化辭典》，拉薩：西藏人民出版社，1998。

瓦鄧布葛著，根瑟·馬庫斯譯，《宗教學入門》，台北：東大圖書，2003。

石世梁，〈類烏齊的祖拉康和諾那呼圖克圖〉，《香港佛教》，1994年5月408期。

任乃強，《西康圖經》，南京：新亞細亞學社，1933。

吉仲·江白堅參，〈類烏齊寺吉仲活佛和格熱喇嘛簡歷〉，《西藏文史資料選輯》第六輯，1985。

李果、喜饒尼瑪，〈諾那呼圖克圖考〉，《青海民族學院學報》(社會科學版)，第34卷第2期(2008.4)。

李豫川，〈藏族高僧諾那呼圖克圖〉，《浙江佛教》季刊，1996年3期，2008年6月24日流覽電子版<http://www.plm.org.hk/qikan/zjfj/1996/1996.3/199603ml.htm>

貝嘛把藏唵纂錄，《金剛上師諾那呼圖克圖法語》，1980年翻印版。

依利亞德(Mircea Eliade)著，楊素娥譯，《聖與俗—宗教的本質》，台北：桂冠圖書，2001。

俞允堯，〈藏傳活佛諾那大師傳奇〉，《中央日報》，1996年4月9日。

姚麗香，《藏傳佛教在台灣》，台北：三民書局，2007。

恰白、次旦平措等著，陳慶英等譯，《西藏通史·松石寶串》，拉薩：西藏古籍出版社，1996。

- 政協四川省委員會文史資料研究委員會編，《四川文史資料選輯》第二十九輯，成都：四川人民出版社，1983。
- 查爾斯·貝爾著，馮其友、何盛秋、劉仁杰、尹建新、段稚荃、莫兆鵬合譯，《十三世達賴喇嘛傳》，拉薩：西藏社會科學院，1985。
- 徐少凡，〈(下附徐君諾那呼圖克圖略歷)〉，《海潮音》，第14卷1933年第七期，2003。
- 徐少凡，〈西康昌都諾那呼圖克圖傳略〉，《海潮音》，第14卷1933年第七期，2003。
- 馬麗華，《藏東紅山脈》，台北：西遊記文化，2003。
- 張伯楨，《西藏大呼畢勒罕考》，鄭州：中州古籍出版社，1986。
- 張其勤，〈番僧源流考〉、〈西藏佛教源流考〉，《西藏研究》，1982。
- 張其勤原著，吳豐培增輯，《清代藏事輯要》，拉薩：西藏人民出版社，1983。
- 張明園、沈懷玉合編，《民國政府職官年表》(第一冊)，臺北：中央研究院近代史研究所，1988。
- 第一世蔣貢康楚仁波切著，張煒明譯，《西藏不分教派運動大師—蔣揚欽哲旺波傳》，台北：全佛出版社，2007。
- 陳志明，《西康沿革考》，南京：拔提書店，1933。
- 陳家璣、平措次仁主編，《西藏地方誌資料集成》第二集，北京：中國藏學出版社，1997。
- 陳浩望、孫禮，〈諾那活佛傳奇〉，《武漢文史資料》2000年，第2期。
- 陳健民，《曲肱齋尺牘》，(《曲肱齋全集》第5冊)，台北：圓明出版社，1992。
- 陳渠珍著，任乃強校注，《艸野塵夢》，拉薩：西藏人民出版社，1999。
- 陳慶英等編，《歷輩達賴喇嘛生平形象歷史》，北京：中國藏學出版社，2006。
- 普布覺活佛洛桑楚臣強巴嘉措著，熊文彬譯，《十二世達賴喇嘛傳》，北京：中國藏學出版社，2006。
- 賀其葉勒圖，〈藏傳佛教呼圖克圖職銜考釋〉，《中國藏學》，1997年3期。
- 馮有志，《西康拾遺》，甘孜：甘孜州政協文史編印室，1988。
- 黃英傑，〈從陳健民的師承法系管窺二十世紀的漢藏佛教交流〉，2004年12月12日，台灣：現代佛教學會主辦「陳健民上師百歲冥誕紀念學術研討會」。

黃英傑，《達隆噶舉傳承簡介》，未出版手稿。

黃英傑譯，《大手印教言—催動空行心弦》，台北：全佛出版社，1992。

德吉卓瑪，〈獨樹一幟的藏傳佛教尼僧〉，《中國藏學》，2002 年第 4 期。

鄧述祜，《藏傳佛教諾那漢地傳承記》，2008 年 6 月 24 日流覽電子版
http://72.14.235.104/search?q=cache:4gRAHh7HKr0J:wisdombox.org/Nuna_Histo_t.pdf+%E8%AB%BE%E9%82%A3%E5%91%BC%E5%9C%96%E5%85%8B%E5%9C%96&hl=zh-TW&ct=clnk&cd=38&gl=tw

蕭明，〈昌都歷史舉勝〉，《中國西藏》，2000 年 5 期，頁 27-29。

親光菩薩等造，玄奘譯，《佛地經論》，《大正藏》卷 26，經號 1530，頁 291 中-328 上。

諾那呼圖克圖，《諾那呼圖克圖法語開示錄》，台北：諾那華藏精舍，2007。

諾那精舍編輯組整理，〈西康諾那呼圖克圖年譜〉，收錄於《諾那呼圖克圖法語開示錄》，2007，四版。

韓大載，〈諾那金剛上師行狀〉，原載 1936 年 10 月 20 日《康藏前鋒》第 4 卷 1、2 期。此處頁碼係依台灣《革心》雜誌，第 6 期。

韓大載注撰，〈康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略〉，鉛印本，1937 年。

韓同，《民國六十年來之密宗》，台北：蓮花精舍，1972。

羅同兵，〈諾那活佛的幾個重要史實略考〉，《佛教研究》，2004 年第 2 期。

羅傑等撰，《康藏佛教與西康諾那呼圖克圖應化事略、密咒及傳授二十一度母大法、佛學問答開示語錄》，南京：仁德印刷所，1934。

釋妙舟編纂，《蒙藏佛教史》，楊州：江蘇廣陵古籍刻印社，1993。

釋明復編，《中國佛學人名辭典》，台北：方舟出版社，1974。

釋東初，《中國佛教近代史》，台北：東初出版社，1974。

初稿收件：2009 年 03 月 04 日

初審通過：2009 年 04 月 05 日

二稿收件：2009 年 09 月 07 日

二審通過：2009 年 09 月 11 日

作者簡介：

黃英傑(Ying-Chieh Huang)

學歷：華梵大學 佛學博士

現職：華梵大學 東方人文思想研究所 專任助理教授

地址：台北縣石碇鄉華梵路 1 號，華梵大學 東方人文思想研究所

重要著作：國燃巴《辨別見地》的中觀思想研究

A Study on Gorampa's Madhyamaka Thought in “The Moon Rays of
the Highest Mahayana Core Analytic Views”

E-mail：rinpoche@cc.hfu.edu.tw

The Sacred and the Profane of a Lama's Life—An Analysis of the Reincarnation Identity of Nora Rinpoche

HUANG Ying-chieh

Assistant Professor, Graduate Institute of Asian Humanities, Huafan University

Abstract

Tibetan Buddhism was first propagated in Han areas in the early 20th century. Nora Rinpoche played a major role in this. His life was filled with mysterious stories: his recognition as a reincarnated *tulku* and acquiring his *Khutughtu* title after birth, his escaping from a jail in Lhasa and miraculously reaching a Han area in mid age, and his passing away in Kham. His disciples and followers may take these for granted. However, as more and more historical documents are uncovered, the room for discussion has become wider than before. This article looks at such divine mysteries as his identity as a reincarnated *tulku* and his title of *Khutughtu*. It also reveals the reality of this renowned master's life in the hope of showing the truth to history. Readers may ask themselves whether apotheosis is necessary for a religious master's to be of value. Whether the sacredness of a master's life will be attenuated if the mystery is removed or whether the sacredness of a religion can be reached or fulfilled without apotheosizing a religious master. Besides acknowledging someone as a reincarnated *tulku*, he/she still needs to go through academic training to gain essential knowledge and perform decent dharma practice to become a qualified master. These prerequisites can guarantee the capability to consolidate a sacred position. Furthermore the rationality of Buddhism can be secured.

Keywords: Tibetan Buddhism, Nyingmapa, Taklung Kagyu, Nora Rinpoche, Nora Khutughtu